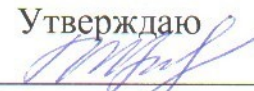


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

(ТГПУ)

Утверждаю



Декан факультета

«30» августа 2012 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ДС.Р.01. ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1. Цели и задачи изучения дисциплины

Предметом дисциплины «Практический курс иностранного языка» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для коррекции и постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Целью преподавания данной дисциплины является совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами немецкого языка на основе социально-бытовых тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Данная цель раскрывается в единстве ее взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

Воспитательный компонент цели заключается в:

- формировании у студентов уважения и интереса к культуре и народу страны изучаемого языка;
- воспитании культуры общения;
- поддержании интереса к учению и формированию познавательной активности;
- воспитании потребности в практическом использовании немецкого языка в различных сферах деятельности.

Развивающий компонент цели предусматривает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций, чувств и эмоций студентов, их готовности к коммуникации и, в целом, в гуманитарном и гуманистическом развитии личности обучаемых.

Образовательный компонент цели выражается в расширении эрудиции студентов, их лингвистического, филологического и общего кругозора.

Указанные воспитательный, развивающий и образовательный компоненты цели достигаются в процессе и на основе практического владения студентами немецким языком.

Практический компонент заключается в формировании умений и развитии навыков устной и письменной речи на немецком языке, обеспечивающих основные познавательные-коммуникативные потребности студентов и возможность приобщения их к культурным ценностям народов-носителей немецкого языка.

Содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают определенными иноязычными умениями и навыками, а также способностью соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.

Задачи изучения дисциплины:

- совершенствование слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков;

- формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
- совершенствование фонетических навыков;
- совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы без подготовки;
- формирование навыков и развитие умений письма;
- формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;
- формирование и развитие умений в беспереводном чтении и аудировании;
- обучение чтению текста про себя, понимание основного содержания текста средней трудности без использования словаря;
- обучение письменной речи (написание диктантов, изложений, сочинений);
- дальнейшее формирование и развитие умений и навыков формально-смыслового анализа текста;
- совершенствование умений и навыков краткого изложения текста;
- совершенствование навыков по грамматике;
- обучение исправлению ошибок в устном и письменном сообщениях;
- обучение реферированию общеполитических статей и неадаптированных текстов средней трудности.

2. Место учебной дисциплины в структуре основной образовательной программы.

Студент, изучивший дисциплину, должен

знать:

- системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации;
- основные особенности социально-культурного развития страны, особенности изучаемого языка в ходе истории и на современном этапе, особенности основных правил речевого этикета в немецком языке;
- методические приемы обучения иностранному языку;

уметь:

- воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации;
- осуществлять свое речевое поведение, опираясь на полученные лингвострановедческие знания, переводить тексты общего содержания любой категории сложности, вести беседы.

владеть навыком:

- устной и письменной речи на иностранном языке в рамках лексической тематики программы;

- аудирования, как при непосредственном общении, так и при прослушивании записей речи носителей языка;
- фонетически и интонационно правильного оформления своей речи (в соответствии с условиями речевой коммуникации, прежде всего, с учетом адресата и характера взаимодействия партнеров);
- речевого высказывания в разных формах монологической и диалогической речи: повествование, описание, рассуждение, анализ художественного, научного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально делового текстов.

3. Требования к уровню освоения программы.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Практический курс иностранного языка».

В результате освоения дисциплины «Практический курс иностранного языка» студенты должны приобрести профессиональные компетенции, сформулированные в ФГОС ВПО по направлению подготовки **350700 Реклама:**

4. Общая трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Трудоемкость (в соответствии с учебным планом) (час)	Распределение по семестрам (в соответствии с учебным планом) (час)				
	Всего 700	№ семестра 4	№ семестра 5	№ семестра 6	№ семестра 7	№ семестра 8
Аудиторные занятия	400	96	108	56	72	68
Лекции						
Практические занятия	400	96	108	56	72	68
Семинары						
Лабораторные работы						
Другие виды аудиторных работ						
Другие виды работ						
Самостоятельная работа	300	80	80	40	55	45
Курсовой проект (работа)						
Реферат						
Расчётно-графические работы						
Формы текущего контроля						
Формы промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом		экзамен	зачет	экзамен	зачет	экзамен

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы учебной дисциплины.

№ п/ п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Аудиторные часы			
		лекции	практически е (семинары)	лабораторные работы	Само стоят ельн ые работ ы
1.	Лексика: Томская область Грамматика: предлоги. Имя прилагательное. Субстантивация. Степени сравнения. Фонетика: дальнейшее развитие фонетических навыков		96		80
2. 3. 4.	Лексика: Квартира Путешествие Транспорт. Грамматика: пассив Фонетика: дальнейшее развитие фонетических навыков		28 40 40		80
5. 6. 7.	Лексика: Здоровье Спорт Еда Грамматика: глагол Фонетика: дальнейшее развитие фонетических навыков		20 18 18		40
8. 9.	Лексика: Покупки Сфера обслуживания Грамматика: синтаксис. Сложносочиненные предложения. Фонетика: дальнейшее развитие фонетических навыков		40 32		55
10. 11.	Лексика: Искусство Охрана окружающей среды Грамматика: синтаксис. Сложноподчиненные предложения. Фонетика: дальнейшее развитие фонетических навыков		34 34		45

5.2. Содержание разделов дисциплины

5.2.1. Лексика

Раздел 1. Томская область: географическое и экономическое положение, легенды, герб, города, достопримечательности, известные и неизвестные имена в истории Томска.

Раздел 2. Квартира: типичная квартира, дом для одной семьи, его обстановка, удобства; жилищная проблема в Германии и России; быт, ведение домашнего хозяйства, генеральная уборка.

Раздел 3. Путешествие: планирование отпуска, каникул, посещение туристического бюро, сборы в дорогу; путешествие на поезде, самолете, автомобиле, корабле; туристический поход.

Раздел 4. Транспорт: виды транспорта, перспективы его развития, проблемы транспорта в России и Германии.

Раздел 5. Здоровье: строение человеческого тела, внутренние органы; заболевания, их симптомы и лечение, визит к врачу; душевное здоровье, депрессия, психологическая помощь; забота о сохранении здоровья, образ жизни; социальное страхование: основные направления социального страхования в Германии и в России; медицинское страхование и его разновидности, пенсионное страхование; социальная поддержка семьи, помощь малоимущим; особенности социальной политики в Германии и в России.

Раздел 6. Спорт: виды спорта: зимние и летние, любимый вид спорта, выдающиеся спортсмены в России и Германии, история олимпийских игр, профессиональный спорт.

Раздел 7. Еда: виды продовольственных магазинов, покупка продуктов, приготовление пищи; трапеза по-немецки и по-русски, посещение студенческой столовой, кафе, ресторана в Германии и в России, чаевые; правильное питание, диеты, проблема лишнего веса.

Раздел 8. Покупки: виды магазинов: универмаг, книжный магазин, бутик, ювелирный магазин, магазин хозяйственных товаров; проблема выбора покупки.

Раздел 9. Сфера обслуживания: химчистка, пошив и ремонт одежды, парикмахерская, часовая мастерская, прачечная, ремонт обуви; правила ухода за одеждой и обувью, информация на товарных ярлыках; особенности оказания бытовых услуг в Германии и в России.

Раздел 10. Искусство: история искусств; живопись: жанры и виды изобразительного искусства, творчество знаменитых художников, знаменитые картинные галереи России и Германии; музей: виды музеев, в музее, экскурсия; скульптура: жанры и виды скульптуры, известные скульпторы России и Германии; театр: из истории театра, театр и другие виды зрелищ, посещение театра, поведение во время представления, современный театр, известные драматурги и актёры Германии и России; кино: из истории возникновения кино, фильм и его создатели, посещение кинотеатра; кинофестиваль; видеофильмы.

Раздел 11. Охрана окружающей среды: проблемы экологии в России и Германии, экологическое воспитание молодежи, известные экологические катастрофы мира и их последствия, «экологическая тропа», роль общественной организации «Greenpeace».

5.2.2. Грамматика

Глагол: спряжение глаголов в футурум, перфект, плюсквамперфект, страдательный залог, пассив, конструкция sein + Partizip II, сослагательное наклонение, именные (неличные) формы глагола, неопределенная форма, инфинитивные обороты, причастия.

Имя прилагательное: склонение и степени сравнения прилагательных и наречий.

Синтаксис: порядок слов, главные и второстепенные члены предложения, приложение, причастие I и II, распространенное определение, виды простых и сложных предложений, порядок слов в предложении.

Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, союзы и союзные слова, порядок слов в придаточном и главном предложении, согласование времен.

5.2.3. Фонетика

Предмет фонетики; артикуляционная база; фонетическая транскрипция; звуки речи, классификация немецких гласных и их характерные артикуляционные особенности, качество и количество немецких гласных; система фонем согласных, классификация и характерные особенности немецких согласных; словесное и фразовое ударение; интонация простого распространенного повествовательного предложения с прямым порядком слов, вопросительного предложения без и с вопросительным словом; интонация в словах иноязычного происхождения.

5.3. Лабораторный практикум

Не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Рекомендуемая литература

а) основная литература:

1. Немецкий язык: практическая грамматика. Повторительный курс: Учебно-методическое пособие/ Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, И.Л. Одинцова. - Томск: Изд-во ТГПУ. – 2010. – 180 с.
2. Уткина, Г. И. Немецкий язык : грамматика : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2007. – 115 с.
3. Уткина, Г. И. Земля Томская = Томская область... : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 1 : Томская область : география, история, легенды. – 2006. – 58 с.
4. Уткина, Г. И. Земля Томская = Экскурсии по Томску : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 2 : Экскурсии по Томску. – 2006. – 58 с.
5. Уткина, Галина Ивановна. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. - Томск : издательство ТГПУ, 2009.-163 с.

б) дополнительная литература:

1. Быконя, В. В. Reise, Freizeit und Erholung : методические указания для изучающих немецкий язык как вторую специальность / В. В. Быконя ; МО РФ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2000. – 18 с.

№п/п	Наименование раздела (темы) учебной дисциплины (модуля)	Наименование материалов обучения, пакетов программного обеспечения	Наименование технических и аудиовизуальных средств, используемых с целью демонстрации материалов
1.	Томская область	DVD-диск с фильмом «Сибирь», «Новеллы о Томске, Томск от рассвета до заката» «Новеллы о Томске, Томск от рассвета до заката»	DVD-проигрыватель
2. 3. 4.	Квартира Путешествие Транспорт.	www.aufgaben.schubert-verlag.de/arbeitsblätter www.graf-gutfreund.at/themen CD-диск: разговорный курс Pons	Компьютерный класс с выходом в интернет CD-проигрыватель
5. 6. 7.	Здоровье Спорт Еда	DVD-диск видеокурс Einblicke/Eindrücke CD-диск: разговорный курс Pons	Компьютерный класс с выходом в интернет CD-проигрыватель
8. 9.	Покупки Сфера обслуживания	DVD-диск видеокурс Einblicke/Eindrücke CD-диск: разговорный курс Pons	DVD-проигрыватель CD-проигрыватель
10. 11.	Искусство Охрана окружающей среды	DVD-диск с фильмом «Alles in Bewegung» видеокурс Einblicke/Eindrücke CD-диск: разговорный курс Pons	DVD-проигрыватель CD-проигрыватель

7. Методические рекомендации и указания по организации изучения дисциплины

Предметом дисциплины «Иностранный язык» является продолжение изучения иноязычной культуры, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Дальнейшее совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков студентов является очень важной составляющей работой преподавателя немецкого языка.

Преподавателю вуза необходимо в своей работе для совершенствования фонематических навыков использовать пословицы, поговорки, стихи, песни, лексический материал темы или текста, составляя из него фонетические упражнения на долготу и краткость гласных, словесное ударение, интонационный рисунок немецких предложений.

Дальнейшее совершенствование грамматических навыков целесообразно проводить в три этапа: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение.

Первые два этапа рекомендуется осуществлять с помощью учебно-методического пособия: Уткина, Г. И. *Немецкий язык : грамматика : учебно-методическое пособие* / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова ; Федеральное агентство по образованию ; ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2007. – 115 с.

Третий этап находит свое отражение в грамматических, лексических и текстовых упражнениях учебников или методических разработок.

7.2. Методические рекомендации для студентов

Работа студентов заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы по практике устной и письменной речи немецкого языка и новейших публикаций периодической печати при подготовке к занятиям, а также выполнении контрольных самостоятельных заданий.

Знание иностранного языка помогает специалисту любой отрасли народного хозяйства не только стать более успешным в своей области, но и углубляет знания родного языка, расширяет общий кругозор, знакомит с социумом страны изучаемого языка, повышает культурный уровень.

Работа над иностранным языком требует определенных усилий. Предлагаемые методические рекомендации будут полезны не только в работе над немецким языком, но и сделают процесс работы результативным.

Каждый человек, изучающий иностранный язык, должен помнить, что прежде чем приступить к работе над темой программы, текстом учебника, написанием сочинения и т. д., необходимо хорошо овладеть лексикой.

Овладение лексикой предполагает формирование лексического навыка, а формирование лексического навыка, в свою очередь, предполагает овладение произнесением, написанием нового слова, правилами его соотношения с другими лексическими единицами (ЛЕ) языка.

Владеть словом означает не только знать его перевод с немецкого на русский, но и уметь его правильно читать, делать буквенный анализ, правильно писать с точки зрения каллиграфии и орфографии, спрягать или склонять, употреблять в устной и письменной речи.

При работе над лексикой немецкого языка рекомендуется:

- очень хорошо отработать произношение ЛЕ (правильно поставить словесное ударение, сделать приступ или придыхание, акцентировать долготу и гласность звуков);
- прочитать список ЛЕ по теме, к тексту и выделить из них уже знакомые слова;
- написать знакомые ЛЕ на немецком языке с опорой на русский;
- проверить правильность их написания с опорой на немецкий язык;

- выписать из списка новые ЛЕ с одинаковым корнем, провести анализ их образования и, соответственно, проанализировать перевод на русский язык (machen, zumachen, aufmachen);
- выписать из списка ЛЕ с суффиксами;
- выписать из списка ЛЕ с приставками;
- выписать имена существительные, образованные от глаголов или других частей речи;
- подобрать к новым ЛЕ синонимы;
- выписать глаголы с управлением в Dativ, Akkusativ;
- выписать имена существительные, относящиеся к разным типам склонения;
- составить из новых ЛЕ словосочетания (der Manager einer Firma, als Banker arbeiten);
- подготовить карточки с ЛЕ на русском и немецком языках для постоянного пользования, например, в автобусе;
- употребить ЛЕ в устной и письменной речи.

Употребление ЛЕ в устной и письменной речи означает выполнение различного рода упражнений: подстановочных, конструктивных, трансформационных, занимательных, а также упражнения для активизации лексики в речи.

Но использование ЛЕ во всех видах речевой деятельности невозможно без знаний фонетических и грамматических правил оформления речи. В вузе должно идти совершенствование и дальнейшее развитие фонематического слуха, а также техники и произнесения немецких звуков в слове, словосочетании, предложении, речевом потоке в процессе говорения или чтения.

Большое внимание нужно уделять в работе над немецким языком интонации предложения, что очень связано с дальнейшим совершенствованием аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка немецкого предложения и его адекватное воспроизведение в процессе устной речи.

В работе над совершенствованием фонематического слуха рекомендуется:

- многократно прочитывать вслух новые ЛЕ с падающим и восходящим тоном;
- прочитывать вслух словосочетания также меняя тон;
- прочитывать вслух простые нераспространенные предложения;
- прочитывать вслух простые распространенные предложения, соблюдая правила пауз в немецком языке;
- прочитывать вслух имена существительные с несогласованным определением (der Lebenslauf des Studenten, die Firmen in dieser Stadt) с восходящим тоном;

- прочитывать вслух вопросительные предложения с вопросительным словом или без него;
- прочитывать вслух сложносочиненные предложения с правилами пауз в немецком языке;
- прочитывать вслух сложноподчиненные предложения с правилами пауз в немецком языке;
- прочитывать новые ЛЕ с нарастающим темпом, например, der Lebenslauf (медленно), der Lebenslauf (быстрее), der Lebenslauf (еще быстрее) и т. д., получая эффект «поезда».

Для того, чтобы данные рекомендации были выполнены, необходимо студентам повторить фонетические правила немецкого языка по «Памятке для студентов» первого курса (Уткина Г.И. Немецкий язык: практикум по темам устной речи : учебно-методический комплекс).

Для успешной работы над немецким языком необходимо уделять определенное внимание самостоятельной работе.

8. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Программа предусматривает следующие формы контроля – текущий (на каждом занятии), промежуточный (по завершении каждого модуля), итоговый (по завершении курса обучения).

Виды контроля – диктант, устный опрос, тест, контроль понимания (чтение, аудирование), самостоятельная работа, контрольная работа, зачет, экзамен.

8.1. Примерный тест по грамматике для текущего контроля

Test

1 Variante

1. Wenn ich dir damals!
a) hätte helfen können b) gehabt hätte können c) könnte gehabt haben d) würde gehabt haben können
2. Ich morgen diesen Artikel
a) würde lesen b) würde gelesen c) würde gelesen haben d) würde gelesen sei
3. Ich gestern dein Buch... .
a) würde lesen b) würde gelesen c) würde gelesen haben d) würde gelesen sei
4. An deiner Stelle ... ich nach Hause
a) würde gehen b) würde gegangen sein c) würde gegangen d) würde gingen
5. Der Moskauer Kreml wird oft ... den ausländischen Touristen besucht.
a) von b) durch c) - d) mit
6. Die naße Wäsche wird den warmen Wind getrocknet.
a) von b) durch c) - d) mit
7. wird in der Schule gelernt.
a) es b) man c) - d) er
8. Berlin ist als Bonn.

- a) der größte b) größer c) am größten d) das größte
9. Wo hast du dieses schön... Kleid gekauft?
a) - e b) -en c) -er d) -es
10. Die Wolga ist ... als die Oka
a) die längste b) länger c) länger d) am längsten
11. Das weiß jedes klein... Kind.
a) - e b) -en c) -er d) -es
12. Dieser interessant... Film läuft in unserem Kino.
a) - e b) -en c) -er d) -es
13. Im Sommer fahren mehr Menschen ans Meer ... ins Gebirge.
a) wie b) als c) - d) ebenso
14. Diese hell... Bluse steht dir gut.
a) - e b) -en c) -er d) -es
15. Wozu brauchst du dieses alt... Wörterbuch?
a) - e b) -en c) -er d) -es
16. Welches historisch... Museum möchtest du besuchen?
a) - e b) -en c) -er d) -es
17. Diesen gemütlich... Park besuchen viele Leute.
a) - e b) -en c) -er d) -es
17. Ich sie zum Essen
a) laden ein b) lud ein c) luden ein d) ludet ein
18. Das ist eine interessant... Geschichte.
a) - e b) -en c) -er d) -es
19. Er alles um das Arbeitsklima zu verbessern.
a) tat b) tue c) tatet d) tun
20. In der Freizeit ... er nie seine Mitarbeiter
a) rief an b) rufst an c) rief an d) rufen an

8.2.1. Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

1. Письменный (прямой и обратный) перевод предлагаемых предложений и текстов.
2. Ответ на проблемный вопрос с использованием карточки с опорными словами, данными на русском языке.
3. Описание картинки/фотографии, составление рассказа.
4. Пересказ прочитанного оригинального немецкого текста из художественной литературы, периодической печати.
5. Некоммуникативный контроль понимания содержания предложенных преподавателем текстов.
6. Просмотр видеофильмов на немецком языке, имеющихся в видеотеке, участие в дискуссии по фильму.
7. Выполнение лабораторных работ по грамматике из учебника «Практическая грамматика немецкого языка» (см. список литературы).
8. Выпуск тематических газет и коллажей.

9. Выполнение проектных заданий по изучаемым темам (см. папка «Методическое руководство самостоятельной работой студентов»).

8.2.2. Примерная тематика докладов

1. Жизненный и творческий путь писателя.
2. Мой любимый город.
3. Немецкий этикет.
4. Музеи Германии.
5. История развития культуры в России.
6. Культура и традиции немецких праздников.

8.2.3. Структура и содержание билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ТГПУ)

Дисциплина: ДС.Р.01 Практический курс иностранного языка

Билет № ____

1. Testen Sie sich.
2. Erzählen Sie den Text nach.
3. Sprechen Sie zum Thema.

Дата _____ Зав. кафедрой лингвистики /Г.И. Уткина/

8.2.4. Примерная структура и содержание зачетной карты

Prüfungskarte № 1

**Themen: die Gesundheit, der Sport, das Essen;
das Passiv**

I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...

a) aus dem Russischen ins Deutsche:

1. После аварии на мотоцикле у больного было лишь лёгкое сотрясение мозга.
2. Если болит голова, нужно измерить давление и принять таблетку.
- 3.

Особенно я интересуюсь тяжёлой атлетикой и борьбой. 4. Я перепутал соль с сахаром, и поэтому торт был пересолённый. 5. Эти льняные салфетки не подходят к скатерти.

b) aus dem Deutschen ins Russische:

1. Der Erfolg der Kneipp-Therapie beruht auf fünf Elementen: Wasseranwendung, Heilpflanzen, Bewegungstherapie, Ernährung und eine gesunde Lebensweise. 2. Mit „Erkältung“ wird ganz allgemein eine Viruserkrankung bezeichnet, die sich mit Schnupfen, Husten und anderen Allgemeinbeschwerden äußert. 3. Um ein leistungsstarker Sportler zu sein, muss man fleissig sein und viel trainieren, am besten unter der Anleitung eines erfahrenen Trainers. 4. Es gibt manche Sportarten, die von der Masse kaum ausgeübt werden, aber bei den Wettkämpfen immer große Zuschauermengen anlocken, z.B. Autorennen, Motorradrennen, Skispringen und die verschiedenen Radrennen, besonders die großen Etappenrennen. 5. Gekochte Gerichte und Speisen vom Backofen werden häufig lauwarm serviert, weil sie vorgekocht sind und nur noch warmgehalten werden.

c) aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Зуб был удалён врачом (Präteritum Passiv). 2. Пациенту будет поставлен укол (Futurum Passiv). 3. Золотая медаль должна быть получена этим спортсменом (Präsens Infinitiv Passiv). 4. Стол был сервирован хозяином квартиры (Perfekt Passiv). 5. Жаренный гусь вызвал аппетит (Plusquamperfekt Passiv).

II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...

a) aus dem Russischen ins Deutsche:

воспаление лёгких, раздеться по пояс, перелом кости, санки, скейтборд, бадминтон, красное вино, взбитые сливки, чеснок, перчить;

b) aus dem Deutschen ins Russische:

das Herz, die Blinddarmentzündung, die Masern, Sport treiben, Fußball spielen, der Anhänger, die Pute, das Weizenbrot, die Praline, eine Dose Kaviar.

III. Konjugieren Sie bitte das Verb *operieren* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.

IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *zubereiten, einnehmen, heilen, treiben*.

V. Bilden Sie bitte alle Zeitformen von Stativ: *eine Spritze geben, Kartoffeln braten, Brathuhn zubereiten*.

VI. Bilden Sie bitte alle Zeitformen von Infinitivpassiv: *das Wettspiel gewinnen müssen, eine Kohlsuppe kochen können, den Tisch servieren dürfen.*

VII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:

1. Mehl mit Zucker mischen und auf ein Brett legen (*Futurum*). 2. In der Mitte des Mehls eine Vertiefung machen (*Präteritum*). 3. Zucker und Eier mit einem Teil des Mehls schnell zu einem Brei verarbeiten (*Perfekt*). 4. Den Kranken schreibt man heute gesund (*Präsens*). 5. Man muss die Patienten wiegen (*Plusquamperfekt*).

IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.

X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Beim Arzt“.

XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Perfekt Passiv“ auf Russisch.

Программа составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности: **350700 Реклама**

Программу составил:

старший преподаватель кафедры лингвистики

ФИЯ ТГПУ

Пав /Е.В. Павловская/

Программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики протокол № 7 от «29» августа 2011 г.

Зав. кафедрой лингвистики

Уткина /Г. И. Уткина/

Программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией факультета иностранных языков ТГПУ

протокол № от 20 года.

Председатель методической комиссии ФИЯ Кошкар /С.М. Кошкарлова/